

Mẫu CBTT/SGDHCM-02
Appendix CBTT/SGDHCM-02

(Ban hành kèm theo Quyết định số 340/QĐ-SGDHCM ngày 19 tháng 08 năm 2016 của
TGD SGDCK TPHCM về Quy chế Công bố thông tin tại SGDCK TPHCM)
(Promulgated with the Decision No 340/QĐ-SGDHCM on August 19, 2016 of the Hochiminh
Stock Exchange on Disclosure of Information Regulation on Hochiminh Stock Exchange)

**CÔNG TY CỔ PHẦN
TẬP ĐOÀN PAN**

PAN GROUP JSC.

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Số/No.: 027.16 /PAN-CBTT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 1 tháng 12 năm 2016
Ho Chi Minh City, day 1 month 12 year 2016

**CÔNG BỐ THÔNG TIN
TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ
CỦA ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ
NƯỚC VÀ SGDCK TP.HCM**

**DISCLOSURE OF INFORMATION ON
THE STATE SECURITIES
COMMISSION'S PORTAL AND
HOCHIMINH STOCK EXCHANGE'S
PORTAL**

Kính gửi/ To:

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước/ *The State Securities Commission*
- Sở Giao dịch chứng khoán TP.HCM/ *Hochiminh Stock Exchange*

- Tên tổ chức / *Organization name*: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN PAN**
 - Mã chứng khoán/ *Securities Symbol*: PAN
 - Địa chỉ trụ sở chính/ *Address*: 236/43/2 Điện Biên Phủ, P.17, Q. Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh
 - Điện thoại/ *Telephone*:
 - Fax:
 - Người thực hiện công bố thông tin/ *Submitted by*: Nguyễn Văn Khải
Chức vụ/ *Position*: Người được Ủy quyền Công bố thông tin – Thành viên HĐQT
- Loại thông tin công bố: định kỳ bất thường 24h theo yêu cầu
Information disclosure type: Periodic Irregular 24 hours On demand

Nội dung thông tin công bố (*)/ Content of Information disclosure (*):

Thay đổi người được Ủy quyền Công bố thông tin: Ông Nguyễn Khắc Hải – Tổng Giám đốc Công ty CP Tập đoàn PAN thay thế ông Nguyễn Văn Khải là người được ủy quyền Công bố thông tin từ ngày 02/12/2016/ *Change in the Authorized person to disclose information: Mr. Nguyen Khac Hai – CEO of The PAN Group will replace Mr. Nguyen Van Khai to be the Authorized person to disclose information since 2 December 2016.*



Đối với trường hợp thay đổi, thay thế thông tin đã công bố, cần nêu rõ nguyên nhân thay đổi hoặc thay thế.

In case the company accurates or replaces information(s) that were disclosed. Company shall make a reason for the replacement or correction.

Lý do/ Reason:

Thông tin này sẽ được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 01/12/2016 tại đường dẫn: <http://www.thepangroup.vn>

This information was disclosed on Company/Fund's Potral on date 01/12/2016 Available at: <http://www.thepangroup.vn>

Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố./

I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally responsible for any mispresentation.

Tài liệu đính kèm/
Attachment:

- Giấy Ủy quyền thực hiện Công bố thông tin/Power of attorney to disclose information

Đại diện tổ chức

Organization representative

Người đại diện theo pháp luật/Người UQ CBTT

Legal representative/Party authorized to disclose information

(Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu)

(Signature, full name, position, and seal)



NGUYỄN VĂN KHẢI



**PHỤ LỤC SỐ 01
APPENDIX 01**

**GIẤY ỦY QUYỀN THỰC HIỆN CÔNG BỐ THÔNG TIN
POWER OF ATTORNEY TO DISCLOSE INFORMATION**

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06 tháng 10 năm 2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)
(Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015 of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)*

**CÔNG TY CỔ PHẦN
TẬP ĐOÀN PAN**

PAN GROUP JSC.

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness**

Số: *01-12/2016/UG-CBT*
No:

TP. Hồ Chí Minh, ngày *01* tháng *12* năm 2016
Ho Chi Minh City, month day year 2016

**GIẤY ỦY QUYỀN THỰC HIỆN CÔNG BỐ THÔNG TIN *
POWER OF ATTORNEY TO DISCLOSE INFORMATION***

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch chứng khoán

To: - *The State Securities Commission*
- *The Stock Exchange*

I. Bên ủy quyền (sau đây gọi là “Bên A”) (là tổ chức có nghĩa vụ công bố thông tin)/Mandator (hereinafter referred to as “Party A” - is a company, organization subject to disclosure information):

- Tên giao dịch của tổ chức, công ty/ Trading name of organization, company: **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN PAN**

- Tên quỹ đầu tư chứng khoán đại chúng (trường hợp công ty quản lý quỹ đăng ký người được ủy quyền công bố thông tin cho quỹ đại chúng)/Name of public securities investment fund (in case the fund management company registers authorized person to disclose information for public fund)

- Mã chứng khoán/Securities code: **PAN**

- Địa chỉ liên lạc/Address: **236/43/2 Điện Biên Phủ, Phường 17, Quận Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh.**

- Điện thoại/Telephone: Fax: Email:

- Website: **www.thepangroup.vn**

* Áp dụng cho đối tượng công bố thông tin là tổ chức
Applied for companies/organizations in charge of information disclosure



II. Bên được ủy quyền (sau đây gọi là “Bên B”) /Authorized party (hereinafter referred to as “Party B”):

- Ông (Bà)/Mr (Ms/Mrs): **Ông Nguyễn Khắc Hải**

- Số CMND (hoặc số hộ chiếu)/ID card No. (or Passport No.): **Hộ chiếu số: C1268868**
Ngày cấp/Date of issue: **17/03/2016**

Nơi cấp/Place of issue: **Cục quản lý xuất nhập cảnh.**

- Địa chỉ thường trú/ Permanent residence: **F348, L3, Láng Hạ, Đống Đa, Hà Nội**

- Chức vụ tại tổ chức, công ty/ Position in the organization, company: **Tổng giám đốc**

III. Nội dung ủy quyền (Content of authorization):

- Bên A ủy quyền cho Bên B làm “Người được ủy quyền công bố thông tin” của Bên A/
Party B is appointed as the “Authorized person to disclose information” of Party A.

- Bên B có trách nhiệm thay mặt Bên A thực hiện nghĩa vụ công bố thông tin đầy đủ, chính xác và kịp thời theo quy định pháp luật.

Party B is responsible on behalf of Party A to perform the disclosure obligations fully, accurately and promptly in accordance with the law.

Giấy ủy quyền này có hiệu lực kể từ ngày/ *This Power of Attorney shall take effect from*
... 02/12/2016... đến khi có thông báo hủy bỏ bằng văn bản của/ *until a written notice of revocation is submitted by* **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN PAN** (Tên tổ chức, công ty, công ty quản lý quỹ)/ *(Name of organization, company/ Name of fund management company).*

BÊN A /PARTY A
NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT/
LEGAL REPRESENTATIVE



NGUYỄN DUY HƯNG
Chủ tịch Hội đồng quản trị
Người đại diện theo pháp luật

BÊN B /PARTY B



NGUYỄN KHẮC HẢI
Tổng giám đốc

Tài liệu đính kèm/Attachments:

- Bản cung cấp thông tin người được ủy quyền công bố thông tin theo mẫu tại Phụ lục 3/
Curriculum vitae of the authorized person to disclose information as Appendix 3;

